

# Keizertimes welcomes new translator

BY LAUREN MURPHY  
of the Keizertimes

The Keizertimes welcomed Carlos Cruz to its staff as a Spanish-language translator in September. Cruz graduated from McNary with the class of 2020 and is currently attending Corban University for Political Science.



Carlos Cruz

"Originally I was going for bio-med but I switched over to political science," Cruz said. Though he was nervous to tell his parents about the switch, he thinks it's an acceptable trade.

"I think they'll be ok with my switching from dentist to president of the United States," Cruz said with a chuckle.

He isn't entirely sure what he wants to do with the rest of his life, but he knows he wants to spend it helping people. He would like to get involved with the political scene in Salem, but he isn't limiting

himself to just that.

It was his desire to help people, and encouragement from his parents, that drove him to become fluent in both spoken and written Spanish.

"[My parents] thought it

was important to translate for others and be able to speak with people who also speak Spanish," Cruz said. His Spanish started out very choppy, but he has improved it by taking Spanish classes in middle and high school.

"It's something that I pride myself on, having good grammar in English and Spanish," Cruz said.

Cruz has joined the Keizertimes staff in an effort to bet-

ter serve the Spanish speaking

community in Keizer. Once a week we will have information in Spanish in the paper and online to communicate important information to our Spanish speaking neighbors.

In his free time Cruz enjoys writing, music and spending time with his friends and family, but his passion is helping others. He also tells jokes, which he said are hilarious.

## Resultados de las elecciones de 2020

### Puesto 1 en el Ayuntamiento de Keizer

La concejal de la ciudad de Keizer, Laura Reid, se defendió del retador Mike De Blasi en su candidatura para un segundo mandato. Reid recaudó alrededor del 61,3% y De Blasi terminó su campaña con aproximadamente el 38,7%.

"Me gustaría pensar que este es un voto a favor de la unidad", dijo Reid sobre el respaldo de los votantes. "El consejo siempre ha trabajado en unidad y últimamente nos hemos alejado de eso en las reuniones. Necesitamos trabajar juntos en lugar de trabajar al final".

En un segundo mandato, Reid dijo que espera involucrarse más en los aspectos regionales del gobierno local,

como el Consejo de Gobiernos de Mid-Willamette Valley o la Liga de Ciudades de Oregon. Reid es profesor en McNary High School.

### Puesto 2 en el Ayuntamiento de Keizer

Los votantes de Keizer eligieron al abogado Ross Day para el puesto 2 en el Ayuntamiento de Keizer. Day tiene un bufete de abogados en Keizer. Juran es un consultor de tecnología con una organización sin fines de lucro basada en la educación.

Day dijo que estaba emocionado de profundizar en las conversaciones sobre

cómo Keizer puede crecer, pero también tuvo una larga conversación con la alcaldesa Cathy Clark sobre la falta de vivienda.

"No me gusta ver gente en la calle o en tiendas de campaña, pero no creo que tengan otra opción", dijo Day. "Me parece moralmente repugnante que vivamos en una zona tan hermosa y próspera y no podamos mantener a esas personas".

La carrera por el puesto 3 en el Ayuntamiento de Keizer fue un chirrido. Kyle Juran (50,17%) lideraba a su rival Michele Roland-Schwartz (48,83%) al cierre de esta edición.

### Posición 3 del Ayuntamiento de Keizer

La carrera por el puesto 3 en el Ayuntamiento de Keizer fue un chirrido. Kyle Juran (50,17%) lideraba a su rival Michele Roland-Schwartz (48,83%) al cierre de esta edición.

Juran, propietario de Remodeling by Classic Homes, tenía 6.733 votos contra los 6.688 votos de Roland-Schwartz.

Roland-Schwartz es el director ejecutivo del Grupo de Trabajo sobre Agresión Sexual del Fiscal General de Oregon.

### Medida Keizer 24-453 (Carta de la ciudad)

Los votantes de Keizer aprobaron cambios en los

estatutos de la ciudad que eliminarán el lenguaje anti-LGBTQ del documento fundacional de la ciudad. Los votantes encontraron un favor abrumador con la carta revisada. Casi el 67% de los votantes (9,676 votantes) aprobaron los cambios, solo el 33% (4,794 votantes) se opusieron.

El lenguaje anti-LGBTQ se incorporó a la carta mediante una votación en 1992. La mayoría del 67% que aprobó los cambios fue una fuerte reprimenda del 55% por ciento que aprobó los cambios anti-LGBTQ en la década de 1990.

### Impuesto del Distrito 1 de Bomberos del Condado de Marion

La resolución del Distrito 1 de Bomberos del Condado de Marion (MCFD1) (Medida 254-2) para renovar el impuesto de opción local parecía haber sido denegada por los más pequeños márgenes por los votantes el martes.

El gravamen instituiría un impuesto a la propiedad de \$ 0.71 por cada \$ 1,000 del valor tasado de la propiedad durante un período de cinco años, que es la misma tasa que tenía entre 2016 y 2020.

Sin embargo, la medida de la balota cayó solo ocho votos antes de ser aprobado.

De los 16,688 votos emitidos, 8,999 personas votaron a favor de la propuesta,

mientras que 9,126 votaron en contra del impuesto. Es el segundo gravamen fallido del año calendario para MCFD1.

### Comisionado del condado de Marion

La keizerite Danielle Bethel parecía haber ganado un escaño libre en la Comisión del Condado de Marion. Bethel 51.24% derrotó a la demócrata Ashley Carson-Cottingham 45.89%.

"Estoy eufórico con los resultados", dijo Bethel.

Ella espera colaborar con otros comisionados en la junta y "unir a las personas para trabajar por las soluciones del condado".

Bethel es actualmente el representante de Keizer en la Junta Escolar de Salem-Keizer y se desempeñará como directora ejecutiva de la Cámara de Comercio de Keizer hasta fin de año.

### Representante estatal del Distrito 25

Bill Post ha sido elegido para su cuarto mandato como Representante de la Cámara de Representantes del Distrito 25 de Oregon. La noche de las elecciones, tuvo cuidado de reclamar una victoria hasta que se contaran todos los votos.

"Siempre me siento como los políticos que dicen, 'Voy a hacer esto durante mi próximo mandato', son algo presuntuosos. Primero tienes que ganar", dijo Post.

No tiene planes ni prioridades para su próximo mandato, ya que su energía se ha centrado en ser reelegido.

"Voy a hacer lo que siempre he hecho, representar a mis electores y votar", dijo Post.

Post obtuvo el apoyo del 56,14% de los votantes para desafiar al 43,71% de Ramiro "RJ" Navarro.

## KEIZER CLASSIFIEDS

### A BLESSING

**THE TEN COMMANDMENTS WERE WRITTEN BY THE FINGER OF GOD. KJV EXODUS 31:18**

1120

### ST. JUDE PRAYER

Oh Holy St. Jude Apostle & martyr, great in virtue & rich in miracles, near kinsman of Jesus Christ, faithful intercessor of all who invoke your special patronage in time of need, to you I have recourse from the depth of my heart & humbly beg to whom God has given such great power to come to my assistance. Help me in my present & urgent petition. In return, I promise to make your name known & cause you to be invoked. Say 3 Our Fathers, 3 Hail Marys & Glorias. Publication must be promised. St. Jude, pray for us all who invoke your aid. Say for 9 consecutive days (has never failed).

1127

### LOST & FOUND

LOST: A man's Air Force ring, about size 12 made of yellow gold and a big blue stone. It says United States Air Force on it. Misplaced Sunday, Nov. 8, in the area of Avamere Court at Keizer or St. Edward Catholic Church. If found, call Debra Mackie at 503-999-1882.

1120

### WANTED

FREON WANTED. We pay \$\$\$ for cylinders and cans. R12 R500 R11 R113 R114. Convenient. Certified Professionals. Call 312-800-1448 or visit RefrigerantFinders.com.

ONAC

### SERVICES

Earthlink High Speed Internet. As Low As \$14.95/month (for the first 3 months.) Reliable High Speed Fiber Optic Technology. Stream Videos, Music and More! Call Earthlink Today 1-855-977-9436.

ONAC

DIRECTV NOW. No Satellite Needed. \$40/month. 65 Channels. Stream Breaking News, Live Events, Sports & On Demand Titles. No Annual Contract. No Commitment. CALL 1-833-600-6659.

ONAC

DISH Network \$59.99 For 190 Channels! Add High Speed Internet for ONLY \$14.95/month. Best Technology. Best Value. Smart HD DVR Included. FREE Installation. Some restrictions apply. Call 1-866-373-9175.

ONAC

### SERVICES

DIRECTV - Every live football game, every Sunday - anywhere - on your favorite device. Restrictions apply. Call IVS - 1-877-441-1933

ONAC

Get a SMARTPHONE for \$0 DOWN\* with AT&T Next@ and AT&T Next Every Year & #8480 1) Pick Your New Phone. 2) Pick Your Plan. (\*Req's well-qualified credit. Limits & restr's apply.) CALL 1-855-593-4474

ONAC

Applying for Social Security Disability or Appealing a Denied Claim? Call Bill Gordon & Assoc., Social Security Disability Attorneys, 1-855-548-1237! FREE Consultations. Local Attorneys Nationwide [Mail: 2420 N St NW, Washington DC. Office: Broward Co. FL (TX/NM Bar)].

ONAC

DIVORCE \$130. Complete preparation. Includes children, custody, support, property and bills division. No court appearances. Divorced in 1-5 weeks possible. 503-772-5295. www.paralegalalternatives.com legalalt@msn.com

ONAC

The Generac PWRcell, a solar plus battery storage system. SAVE money, reduce your reliance on the grid, prepare for power outages and power your home. Full installation services available. \$0 Down Financing Option. Request a FREE, no obligation, quote today. Call 1-844-989-2328.

ONAC

DENTAL INSURANCE from Physicians Mutual Insurance Company. NOT just a discount plan, REAL coverage for 350 procedures. Call 1-844-239-9335 for details. www.dental50plus.com/256118-0219.

ONAC

GENERAC Standby Generators. The weather is increasingly unpredictable. Be prepared for power outages. FREE 7-year extended warranty (\$695 value!) Schedule your FREE in-home assessment today. Call 1-877-557-1912 Special financing for qualified customers.

ONAC

## NEWS TIPS?

If it's happening in Keizer, or someone from Keizer — WE WANT TO KNOW. [kt@keizertimes.com](mailto:kt@keizertimes.com)

### SERVICES

Become a published author! Publications sold at all major secular & specialty Christian bookstores. CALL Christian Faith Publishing for your FREE author submission kit. 1-855-407-5056.

ONAC

Portable Oxygen Concentrator May Be Covered by Medicare! Reclaim independence and mobility with the compact design and long-lasting battery of Inogen One. Free information kit! Call 855-839-0752.

ONAC

Stay in your home longer with an American Standard Walk-In Bathtub. Receive up to \$1,500 off, including a free toilet, and a lifetime warranty on the tub and installation! Call us at 1-888-986-4285.

ONAC

### MISCELLANEOUS

DONATE YOUR CAR, TRUCK OR BOAT TO HERITAGE FOR THE BLIND. Free 3 Day Vacation, Tax Deductible, Free Towing, All Paperwork Taken Care Of. CALL 1-844-533-9173.

ONAC

Eliminate gutter cleaning forever! LeafFilter, the most advanced debris-blocking gutter protection. Schedule a FREE LeafFilter estimate today. 15% off and 0% financing for those who qualify. PLUS Senior & Military Discounts. Call 1-855-536-8838.

ONAC

DONATE YOUR CAR TO UNITED BREAST CANCER FOUNDATION! Your donation helps education, prevention & support programs. FAST FREE PICKUP - 24 HR RESPONSE - TAX DEDUCTION. 1-855-252-2579.

ONAC

Wesley Financial Group, LLC. Timeshare Cancellation Experts Over \$50,000,000 in timeshare debt and fees cancelled in 2019. Get free informational package and learn how to get rid of your timeshare! Free consultations. Over 450 positive reviews. Call 855-385-4473.

ONAC

HughesNet Satellite Internet - 25Mbps starting at \$49.99/mo! Get More Data FREE Off-Peak Data. FAST download speeds. WiFi built in! FREE Standard Installation for lease customers! Limited Time, Call 1-888-849-2601.

ONAC

Imagine The Difference You Can Make  
**DONATE YOUR CAR**  
**1-844-533-9173**

FREE TOWING  
TAX DEDUCTIBLE

Help Prevent Blindness  
Get A Vision Screening Annually

Heritage for the Blind

Ask About A FREE 3 Day Vacation Voucher To Over 20 Destinations!!

Sam Goesch CLU, Agent

**State Farm**

**Sam Goesch Ins Agcy Inc**

3975 River Road North  
Keizer, OR 97303  
Bus: 503-393-6252 Web: SamGoesch.com

State Farm, Bloomington, IL 1211999

## puzzle answers

4	6	7	2	5	3	1	8	9
1	3	9	7	4	8	2	5	6
2	8	5	6	1	9	7	3	4
7	4	1	5	3	2	9	6	8
8	9	3	4	6	7	5	2	1
6	5	2	8	9	1	3	4	7
9	2	4	1	8	5	6	7	3
5	1	6	3	7	4	8	9	2
3	7	8	9	2	6	4	1	5

T	A	F	T	A	B	B	O	T	S	E	E		
R	E	A	R	T	O	O	T	H	S	O	A	K	
E	I	S	E	N	H	O	W	E	R	A	C	R	E
T	O	T	I	E	R	S	O	R	L	A	N	D	
				A	N	N	S	S	W	E	A	R	
P	E	K	O	E	S	T	H	E	O	D	O	R	E
O	M	A	N	S	D	O	O	R	S	L	E	A	
T	E	N	E	R	A	K	E	S	B	I	A	S	
O	E	S	S	O	L	E	S	L	A	N	C	E	
F	R	A	N	K	L	I	N	J	U	R	A	T	S
				S	O	I	L	S	H	U	M	S	
T	A	C	O	M	A	A	A	R	E	E	L	I	
A	M	I	S	W	A	S	H	I	N	G	T	O	N
R	A	T	E	A	R	E	A	S	A	T	I	C	
A	N	Y											

# WorshipDirectory

These Salem-Keizer houses of worship invite you to visit. Call to list your church in our Worship Directory: (503) 390-1051

**KEIZER COMMUNITY CHURCH**  
380 Churchdale Ave N (1 block West of Dutch Bros)  
503-393-0222 • KeizerCommunityChurch.com

**SUNDAY:**  
Sermons can be found online at [www.keizercommunitychurch.com](http://www.keizercommunitychurch.com)

**WEDNESDAY:**  
6:30 pm Awana; Youth Group; Adults

**JOIN US FOR SUNDAY WORSHIP**  
8:30 am • 10 am • 11:30 am • 6 pm

**PEOPLESCHURCH**  
4500 LANCASTER DR NE | SALEM  
503.304.4000 • www.peopleschurch.com

**SAINT EDWARD Catholic Church**  
393-5323

5303 River Rd. N., Keizer  
Father Gary L. Zerr, Pastor  
Saturday Vigil Liturgy: 5:30 p.m.  
Sundays: 8:15 a.m. & 10:30 a.m.  
La Misa en Español: 12:30 p.m.

**KEIZER CLEAR LAKE UNITED METHODIST CHURCH**  
a member of Open Door Churches of Salem-Keizer

REV. ALYSSA BAKER, Lead Pastor  
Services are Sunday at 10 am (Nursery & Sunday School for Children)  
7920 Wheatland Rd N • 503-393-2402 • www.kcltmc.org

**Faith Lutheran Church, ELCA**  
4505 River Road N, Keizer • 503-393-4507  
[www.FLCKeizer.org](http://www.FLCKeizer.org)

Pastor Linda Matz Easterling  
Sunday School - 9:00 am  
Worship Service - 10:00 am

**Keizer Christian Church (Disciples of Christ)**  
6945 Wheatland Rd. NE 393-6843  
[www.KeizerChristian.org](http://www.KeizerChristian.org)

Worship and Children's Church • 10:00 a.m.  
Office Hours 9 a.m. - 1 p.m. Mon. - Fri.

**COUNTRYSIDE Christian Church**  
9:30 am & 11:00 am Sunday Worship Services

[countrysidechristianchurch.org](http://countrysidechristianchurch.org)  
Corner of Lockhaven and McLeod, KEIZER • (503) 540-1989

**John Knox Presbyterian Church**  
452 Cummings Lane North • 393-0404

Pastor Peter Blank  
Worship - 10:30 a.m.  
Education Hour - 9:15 a.m.  
Nursery Care Available  
[www.JohnKnoxPresKeizer.org](http://www.JohnKnoxPresKeizer.org)